

Su Casa presenta su 13a gala anual

MÁXIMO COSTE

mcoste@tsjnews.com

CINCINNATI — El Centro Hispano Su Casa celebró su 13a gala anual el 10 de mayo de 2012 en Cintas Center de Xavier University. El evento sirve para recaudar fondos para sustentar los programas y servicios de esta entidad.

El orador invitado fue el obispo Alvaro Ramazzini Imeri, obispo de la diócesis de San Marcos en Guatemala, quien se refirió a las causas y motivos de la inmigración de guatemaltecos hacia EE.UU.

Con más de 20 años siendo arzobispo de esa diócesis, dijo que los inmigrantes son "personas sin empleos con mucha marginalización, ganando no más de 3 dólares por día sin beneficios ni seguridad social, muy cerca a la esclavitud, con una desigualdad social crónica".

Según el obispo "esta situación genera un alto nivel de violencia y narcotráfico, produciéndose de 10 a 12 homicidios por día en el país... [los inmigrantes] vienen porque su país no les da lo que se merecen como seres humanos. Hay una violación sistemática de los derechos de los inmigrante, hay xenofobia cuando los estados construyen muros y establecen duras leyes y los carteles de las drogas los usan. Los inmigrantes indocumentados no deben ser tratados como criminales, porque son víctimas de la pobreza y del tráfico humano. Somos testigos de un inmenso número de personas que se olvidan que somos iguales. Los inmigrantes son doblemente culpados, como inmigrantes y como representantes del tráfico de drogas y crimen organizado. Sabemos que son honorables y apoyan a sus familias para crear un mejor futuro".

Al concluir su discurso, se procedió a la premiación del Voluntario del Año que correspondió a Bond Elam, por su trabajo en la enseñanza del uso de computadoras en el centro. La Organización del Año fue a la Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos (LULAC), por su contribución con la instalación del centro de computación en la institución y el premio César Chávez fue para la hermana Mary Wendeln, quien al recibirlo destacó el papel de la juventud en las luchas sociales.



El obispo Alvaro Ramazzini Imeri, de la diócesis de San Marcos en Guatemala, cuando hacía uso de la palabra como orador invitado a la 13ra gala anual del Centro Hispano Su Casa el 10 de mayo de 2012. (LJL/Máximo Coste)

English translation by Sister Regina Albers

Su Casa presents the 13th Annual Festival

CINCINNATI — The Hispanic Center, Su Casa celebrated the 13th Annual Festival on May 10th, 2012 in the Cintas Center at Xavier University. The event serves to collect funds to sustain the programs and services of this entity.

The invited speaker was Bishop Alvaro Ramazzini Imeri, bishop of the diocese; of San Marcos in Guatemala. He spoke of the causes and motives of Guatemalan immigration to the USA.

Having been the archbishop of this diocese for more than 20 years, he said that the immigrants are “people without work and very marginalized. They earn less than \$3.00 a day, without benefits. They are very close to slavery, and there exists a chronic social inequality.”

According to the Bishop, “this situation is generated from a high level of violence, and drug trafficking, causing 10 to 12 homicides daily in the Country.

(The immigrants) come because their country does not give them their rights as human beings. There exists a systemic violation of their rights, they feel a strange phobia when the states build walls and establishes harsh laws. The drug cartels use these.

The undocumented immigrants should not be tried as criminals because they are victims of poverty and of human trafficking. We are witnesses of a huge number of people that forget that everyone is equal. The immigrants are especially caught in this, as immigrants, as representatives of drug trafficking and organizational crime. We know that the immigrants are honorable and support their families so as to create a better future.”

At the conclusion of this discourse, procedure for honoring the volunteer of the year began. The volunteer of the year award was received by Bond Elam for his work, teaching how to use computers in the center. The organization of the year award went to the League of Latin American Citizens (LULAC), for their contribution of installing the center of computation in the institution. The Cesar Chavez was awarded to Sister Mary Wendeln, who excelled in her work with the youth in fighting for social rights.



Bishop Alvaro Ramazzini Imeri, from the diocese of San Marcos en Guatemala, who has been invited to speak at the 13th Annual Festival of the Hispanic Center, Su Casa the 10th day of May, 2012.

MAXIMO COSTE